



CAER y levantarse : la reconstrucción del patrimonio después de una guerra = Erori eta altxatu : ondarea berreraikitzea, gerra baten ondoren : Gernika-Lumoko Historia Bilduma, X 1937-2015 / [introducción: Iratxe Momoitio Astorkia y Ana Teresa Núñez Monasterio ; Francisco Javier Muñoz Fernández ...et al.]

Gernika : Fundación Museo de la Paz de Gernika = Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa, D.L. 2016

291 p. : fot. ; 23 cm.

Bibliografía

D.L. BI. 816-2016

ISBN 978-84-945379-0-5

1. España 2. Guerra Civil 3. Reconstrucción de ciudades 4. Regiones devastadas 5. Reconstrucción 6. Destrucción de ciudades 7. Recuperación urbana 8. Siglo XX I. Momoitio Astorkia, Iratxe II. Núñez Monasterio, Ana Teresa III. Muñoz Fernández, Francisco IV. Fundación Museo de la Paz de Gernika

2.016 Reconstrucción de ciudades

COAM 18646

CAER Y LEVANTARSE

LA RECONSTRUCCIÓN DEL PATRIMONIO
DESPUÉS DE UNA GUERRA



Gernika-Lumoko Historia Bilduma, X



Gernika-Lumoko Museum Foundation
Fundación Museo Gernika-Lumoko



CAER Y LEVANTARSE: LA RECONSTRUCCIÓN DEL PATRIMONIO DESPUÉS DE UNA GUERRA

ERORI ETA ALTXATU: ONDAREA BERRERAIKITZEA, GERRA BATEN ONDOREN

Gernika-Lumoko Historia Bilduma, X
1937 - 2015



Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo De La Paz De Gernika

GERNIKAKO
BONBARDEAKETARI BURUZKO
DOKUMENTAZIO

Zentrua

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa



CENTRO DE
Documentación
SOBRE EL BOMBARDEO
DE GERNIKA

Fundación Museo De La Paz De Gernika

EUSKO JAURLARITZA

GOBIERNO VASCO

LEHENKARITZA
Departamento de Educación y
Investigación Científica
Ministerio de Educación, Investigación
y Tecnología

PRESIDENCIA
Secretaría General para la Paz
y el Desarrollo
Departamento de Memoria y Gestión Histórica

CAER Y LEVANTARSE: LA RECONSTRUCCIÓN DEL PATRIMONIO DESPUÉS DE UNA GUERRA
Gernika-Lumoko Historia Bilduma, X

Editores/Editoreak:

Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa

Foru plaza 1, 48300 Gernika-Lumo. Bizkaia

Tel 946270213

E-maila: museoa@gernika-lumo.net

Web: <http://www.museodelapaz.org>

Coordinadoras/Kordinatzaileak:

Iratxe Momoitio Astorkia (Museo de la Paz de Gernika)

Ana Teresa Nuñez Monasterio (Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika)

©Gernikako Bakearen Museoa Fundazioa – Fundación Museo de la Paz de Gernika

©Gernikako Bonbardaketari buruzko Dokumentazio Zentrua – Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika

Subvencionado por / Erakunde honen dirulaguntzari esker:

Eusko Jaurlaritzaren Sekretaría de Paz y Convivencia

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Lehendakariak
Gonaido de Barandiarán
Gonaido de Barandiarán
Ministro de Sanidad y Consumo

Lehendakariak
Departamento de Paz y Convivencia
Departamento de Paz y Convivencia

ISBN: 978-84-945379-0-5

D.L: Bi-816-2016

Diseño e impresión / Diseinua eta inprimaketa:

Estudios Durero

www.estudiosdurero.com

durero@estudiosdurero.com

Con la colaboración de/ Erakunde hauen laguntzarekin:

Para la organización del seminario realizado en octubre de 2015 en Bilbao y Gernika-Lumo / 2015eko urrian, Bilbon eta Gernika-Lumon ospatu zen mintegia antolatzeko:



Agradecimientos / Eskerrak:

A todas y todos los que han hecho posible este libro, exposición y seminario

**** La responsabilidad de los contenidos de los artículos incumbe exclusivamente a los autores.
Autore bakoitzaren edukia autorearen erantzunkizunekoa da.***

SUMARIO

PRÓLOGO	9
José María Gorroño Etxebarrieta	
INTRODUCCIÓN	11
Iratxe Momoitio Astorkia y Ana Teresa Nuñez Monasterio	
LA RECONSTRUCCIÓN EN EUSKADI	15
Francisco Javier Muñoz Fernández	17
La reconstrucción del País Vasco de posguerra. Arquitectura y urbanismo en los primeros años de la dictadura franquista.	
Olivia Muñoz-Rojas	33
Bilbao y la (re)construcción de sus puentes en la Guerra Civil.	
Dacia Viejo Rose	45
Regiones Devastadas en Gernika: Reconstrucción y revisión del patrimonio cultural en la posguerra.	
Josu Chueca Intxusta	59
Navarra 1936-2015: Cómo (re)construir un patrimonio (cuasi) destruido.	
Joaquín Cárcamo Martínez	71
Los técnicos en la reconstrucción de los puentes fijos de Bilbao, 1937-1939.	
LA RECONSTRUCCIÓN EN ESPAÑA	85
Carolina Rodríguez-López, José Luis González Casas, Leyre Mauleón Pérez, Jara Muñoz Hernández	87
De campo de Marte a palacios de Minerva: la reconstrucción de la Ciudad Universitaria de Madrid.	
Stéphane Michonneau	103
¿Patrimonializar las ruinas para reconciliar a los españoles? El caso de Belchite.	
Fernando Martínez de Baños	115
"Regiones Devastadas" ¿Un necesario plan Marshall español?.	
José Luis Gutiérrez Molina	125
Esclavos y esclavistas para después de una guerra. El latifundismo andaluz y la construcción del Canal del Bajo Guadalquivir.	

Fernando Hernández Holgado	141
Presencias ausentes: las mujeres en el Proyecto de Reconstrucción del Nuevo Estado franquista.	
Ramon Arnabat Mata	155
La represión franquista impidió la reconstrucción social.	
LA RECONSTRUCCIÓN EN EUROPA Y OTROS LUGARES	165
Max Welch Guerra	167
¿Qué hacer hoy con el urbanismo de las dictaduras europeas del s.XX?	
Isber Sabine	181
El papel de Heritage for Peace en la protección del patrimonio sirio durante el conflicto.	
Jordi Guixe	193
Lugares muertos, memoriales vivos. Espacios de memoria en Europa.	
Jesús J. Alonso Carballés	209
Reconstrucción, reapropiación y conservación de los espacios urbanos destruidos durante la II Guerra mundial en Francia: Saint-Malo, Saint-Lô, Le Havre y Oradour-sur-Glane.	
Christian Dürr	221
Patrimonios negativos: Mauthausen, Gusen y las memorias conflictivas de los crímenes nacionalsocialistas en Austria.	
Marta Verginella	233
Las guerras de memoria y las prácticas de olvido en la antigua Yugoslavia: el caso de Eslovenia.	
APÉNDICE	247
Programa congreso	249
Taller de Zaramari - Urban Bat	259
Iñaki Uriarte	263
Ría de Hierro	
Selección fotos seminario	269
Exposición	277

PRÓLOGO

José María Gorroño Etxebarrieta

Alcalde de Gernika-Lumo y Presidente de la Fundación Museo de la Paz de Gernika

Este libro del seminario sobre la reconstrucción del patrimonio después de una guerra, que se celebró en octubre del 2015, es fruto del trabajo del Museo de la Paz de Gernika y del Centro de Documentación sobre el Bombardeo de Gernika junto con el de varios investigadores expertos en la temática de patrimonio y reconstrucción de las ciudades tras un conflicto bélico.

Gernika-Lumo fue bombardeada y arrasada en un 85,22% el 26 de abril de 1937. Su reconstrucción estuvo planificada por los franquistas ya desde 1937 (no habiendo terminado la guerra aún) con un propósito fundamentalmente propagandístico. El 12 de octubre de 1939 Gernika se acogió a la "ley de adopción", siendo uno de los primeros pueblos adoptados antes de 1940.

Arquitectos como Manuel M^a de Smith, Gonzalo de Cárdenas y Luis M^a de Gana diseñaron y proyectaron lo que hoy día conocemos como Gernika, una villa que ha sabido renacer de sus cenizas, reconstruirse física y psicológicamente de ese terror, de ese silencio impuesto y de esa pérdida material y simbólica que supuso el bombardeo y su completa destrucción.

Este libro nos ayudará a entender, mucho mejor, como fue el proceso de reconstrucción en Gernika y otros lugares de Euskadi, España y Europa tras las desoladoras guerras sufridas en el siglo XX.

Hoy, por desgracia, seguimos viendo a diario imágenes de bombardeos, destrucciones del patrimonio, que hacen que el grito "*No más Gernikas, no más Hiroshimas, no más Nagasakis, nos más Alepos...*" sea tan necesaria, aún hoy en el s.XXI.

José María Gorroño Etxebarrieta

Alcalde de Gernika-Lumo y Presidente de la Fundación Museo de la Paz de Gernika

- **FRANCISCO JAVIER MUÑOZ FERNÁNDEZ**
La reconstrucción del País Vasco de posguerra. Arquitectura y urbanismo en los primeros años de la dictadura franquista.
- **OLIVIA MUÑOZ-ROJAS**
Bilbao y la (re)construcción de sus puentes en la Guerra Civil.
- **DACIA VIEJO ROSE**
Regiones Devastadas en Gernika: Reconstrucción y revisión del patrimonio cultural en la posguerra.
- **JOSU CHUECA INTXUSTA**
Navarra 1936-2015: Cómo (re)construir un patrimonio (cuasi) destruido.
- **JOAQUÍN CÁRCAMO MARTÍNEZ**
Los técnicos en la reconstrucción de los puentes fijos de Bilbao, 1937-1939.
- **CAROLINA RODRÍGUEZ-LÓPEZ, JOSÉ LUIS GONZÁLEZ CASAS, LEYRE MAULEÓN PÉREZ, JARA MUÑOZ HERNÁNDEZ**
De campo de Marte a palacios de Minerva: la reconstrucción de la Ciudad Universitaria de Madrid.
- **STÉPHANE MICHONNEAU**
¿Patrimonializar las ruinas para reconciliar a los españoles? El caso de Belchite.
- **FERNANDO MARTÍNEZ DE BAÑOS**
"Regiones Devastadas" ¿Un necesario plan Marshall español?.
- **JOSÉ LUIS GUTIÉRREZ MOLINA**
Esclavos y esclavistas para después de una guerra. El latifundismo andaluz y la construcción del Canal del Bajo Guadalquivir.
- **FERNANDO HERNÁNDEZ HOLGADO**
Presencias ausentes: las mujeres en el Proyecto de Reconstrucción del Nuevo Estado franquista.
- **RAMON ARNABAT MATA**
La represión franquista impidió la reconstrucción social.
- **MAX WELCH GUERRA**
¿Qué hacer hoy con el urbanismo de las dictaduras europeas del s.XX?
- **ISBER SABRINE**
El papel de Heritage for Peace en la protección del patrimonio sirio durante el conflicto.
- **JORDI GUIXE GERNIKA**
Lugares muertos, memoriales vivos. Espacios de memoria en Europa.
- **JESÚS J. ALONSO CARBALLÉS**
Reconstrucción, reapropiación y conservación de los espacios urbanos destruidos durante la II Guerra mundial en Francia: Saint-Malo, Saint-Lô, Le Havre y Oradour-sur-Glane.
- **CHRISTIAN DÜRR**
Patrimonios negativos: Mauthausen, Gusen y las memorias conflictivas de los crímenes nacionalsocialistas en Austria.
- **MARTA VERGINELLA**
Las guerras de memoria y las prácticas de olvido en la antigua Yugoslavia: el caso de Eslovenia.
- **IÑAKI URIARTE**
Ría de Hierro



Gernikako Bazearen Museoa Fundazioa
Fundación Museo De La Paz De Gernika

GERNIKAKO
BONBARDEAKETAR BURUZKO
DOKUMENTAZIO
ZENTRUA



CENTRO DE
Documentación
SOBRE EL BOMBARDEO
DE GERNIKA
Fundación Museo De La Paz De Gernika



ELUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

LEHENDAKARITZA
Bakegizona eta Beldurrazarazko
Idazkaritza Nagusia
Bakermi eta Gata Estaburuen Zuzendaritza

PRESIDENCIA
Secretaría General para la Paz
y la Convivencia
Dirección de Víctimas y Derechos Humanos